

A painting of a man in a dark room, looking out a circular porthole. The man is wearing a dark jacket and is holding a book or a piece of paper. The porthole shows a bright, cloudy sky. The overall mood is contemplative and somber.

在人间

ZAI REN JIAN

ZAI
REN
JIAN



在 人 间

原著 高 尔 基
改编 潘 世 聪
绘画 王 申 生

上海人民美術出版社

【内容提要】 本书根据高尔基(1868—1936)自传小说三部曲的第二部——《在人间》编绘。这部作品，展现出十九世纪末期俄国社会生活的广阔图景。故事主人公彼什柯夫，是个热爱生活、热爱劳动、热爱书籍、追求光明、憎恶压迫的少年。他踏上社会后，亲身遭受到那些暴虐的雇主的蹂躏，目睹人奴役人的种种惨酷景象。他痛恨人间的不平，在艰苦的斗争生活中经受锻炼，逐渐形成了他的反抗性格。书中主要情节，都是高尔基早年的亲身经历，有他自己的观察和思考，读来倍感亲切、真实。



(1) 我十二岁那年，告别了多难的童年，走向人间。刚踏上社会，我就在城里一家时式靴鞋店里当学徒。



(2) 老板是个矮胖子，他常常瞪着一对浑浊的眼睛，冲着我恶声恶气地说：“你要是偷鞋子、偷钱，我就把你关进牢里，一辈子不得出来！”



(3) 表兄萨沙也在店里当伙计。他现在穿得挺体面，早已不把我放在眼里，装作大人模样训斥我说：“我的职司比你高，你得听我的话！”



(4) 鞋店里还有一个大伙计，他为着讨好老板，拼命向顾客奉承献媚。有一次，他竟抓起女顾客脚来吻。



(5) 女人吓得尖叫起来。我瞧着这情景,笑得站不稳,把身后的一块玻璃撞碎了。



(6) 女顾客吓跑了，我成了闯事的罪魁祸首。大伙计冲着我跺脚，老板用戴着金戒指的拳头敲我，萨沙也来拧我的耳朵。



(7) 傍晚歇工回去。路上，萨沙狠狠地埋怨我：“你，你懂什么！叫人家替你操心……这样胡闹，会把你歇生意的。有什么好笑呢？”接着，他又解释道，大伙计能博得太太们的欢心，买卖才会兴旺起来。



(8) 一天，来了一位华贵的女客。大伙计和萨沙立刻满嘴奉承，殷勤招待。他们象着了魔似的，满铺子奔来跑去。我想起萨沙的嘱咐，以为这是他们真心诚意想招徕顾客。



(9) 想不到一等女客走出门口，两人竟朝她扮鬼脸，不干不净地扯起这女人的丑话来。这时候，我真想跑到街上去，追上那个女客，把他们在背后说的话全部告诉她。



(10) 这些人的虚伪与下流使我难受，我深感苦恼、悲哀。这里没有童年时代的伙伴，没有旷野森林，也没有外祖母；有的只是生活向我展示的全部丑恶和虚伪，使我愤恨。



(11) 萨沙在我面前总是搭架子，耍威风，他常常欺侮我。开始我还让他三分，后来终于跟他打起架来。他力气小，打不过我，吓唬我说：“你等着，当心遇上‘魔魔法’。”



(12) 第二天，我睡醒起床，脸上被抹着一层厚厚的煤灰，引得厨娘捧腹大笑；我去擦皮鞋，每只鞋里都放着刺人的针。我明白了，这就是萨沙的“魔魔法”。



(13) 我拿起水瓢汲满水，走到那个假装熟睡未醒的“魔师”床边，把凉水一滴不剩地全浇到他脑袋上，并且决定当天晚上逃跑，离开这可厌的地方。



(14) 可是不巧得很，午餐前，我在煮热汤的时候，因为记挂着逃跑的事，想得出了神，一不小心，把沸滚的菜汤泼翻在两手手上。